

Japanese Map Glossary

Romaji	Kanji	English
bunki	分岐	junction
cho	町	town
dake/mine	岳/峯	peak
eki	駅	station
goya/koya	小屋	hut
hinangoya	避難小屋	shelter
ike	池	pond
kawa/gawa	ЛГ	river
kako	火口	crater
ko/mizumi	湖	lake
kyo	峡	gorge
núma	沼	pond
onsen	温泉	hot spring
sawa	沢	stream
taira/daira	平	plateau
tani/dani	谷	valley
taki	滝	waterfall
toge	峠	pass
yama/san/zan	山	mountain

この地図の作成に当たっては、国土地理院長の承認を得て、同院発行の基盤 地図情報及び電子地形図(タイル)を使用した。(承認番号平20情使、第 867号)。また、1/25000種生図GSテータ(環治者生物多様性センターも使 用し、hokkaidowilds.orgが作成・加工したものである。

We created this map using the Geospacial Information Authority of Japan digital basemap (tiles) and basemap data, with the Authority director's permission (no. Hei-30-joshi, da-867og). We also modified 1:25000 scale vegetation map data created by the Biodiversity Center of Japan (http://gis.biodic.go.jp).

12

802

756

43°39

Otoe-yama



*

Otoe-yama 音江山 (795m) is one of the three main peaks in the compact Irumukeppu volcanic group just southeast of Fukagawa City. With a broad and steep north facing slope, the mountain is popular among backcountry skiers seeking good dry powder snow in the area. With plenty of terrain to ski, the slopes hold up well even under busy weekend traffic. The peak allows views across the Ishikari River plain below, and across to the Shokabetsu-dake 暑寒別岳 in the Mashike range to the northwest.

LOCATION

Otoe-yama is the western-most peak of the Irumukeppu volcanic group southwest of Asahikawa City in northern central Hokkaido. This route up the northern flanks of the mountain starts a few kilometers past an underpass under the Doo Expressway.

GENERAL NOTES

Otoe-yama has long been known as a bastion of good powder skiing relatively

ONLINE ROUTE GUIDE Please visit the full route guide for GPS file, interactive map, and extra safety notes: http://hokw.jp/otoe



Disclaimer The information on this map was derived from digital data bases provided by the Geospatial Information Authority or Japan and the Biodiversity Center of Japan. Care was taken in the creation of this map. HokkaidoWilks org cannot accept any responsibility for errors, omissions, or positional accuracy. There are no warrantes, expressed or implied, including the warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, accompanying this product. However, notification of any errors will be appreciated.

MAP, TEXT, PHOTOS I Rob Thomson

hokkaidowilds.org 2021/01/20

MAP FOLD & LAYOUT CONCEPT | Dominika Gan

Unless indicated otherwise, all content on this PDF (pages 1 to 1) is liensed under a foreative Commons Attribution-ShareAlke 4 0 International License (CC BY-SA 4.0). Please attribute <author-name> (hokkaidowilds. org), and let us know so we can link to your work, E.g., "Photo by Rick Siddle (hokkaidowilds.org)"



NORTHERN HOKKAIDO



close to Hokkaido's two largest cities of Sapporo and Asahikawa. Some might be put off by the 1hr+ gradual approach to the base of the northern-aspect slope proper. But those who do put in the effort are rewarded by a large acreage of downhill skiing area. Slope angle varies from very steep just north of the summit, to nicely mellow further northwest along the summit ridge. On all slopes, the oldgrowth forest consists of well-spaced trees.

ROUTE TIMING AND NOTES

Expect between 2-3hrs on the ascent, depending on how much trail-breaking you need to do. The descent can be quite quick, but depends on how much you avoid dropping down into the gully on the ascent (this will require bootpacking or re-applying skins on the return). The 1km forestry road on the return is steep enough to allow easy poling back to the cars.

Start from the end of the snow-clearing, about 800m beyond the expressway underpass. With skis and skins on, the remaining 1km along the uncleared forestry road is a gradual climb, and will take about 20 minutes. The forestry road continues straight on across a bridge, but here, veer right onto the summer hiking trail. Climb in earnest now towards the low saddle indicated on the map.

From the saddle at 380m, contour around the western side of the ridge, aiming to keep a very gradual incline as you aim for the stream crossing at around 495m in altitude. Other ski tracks may drop from the saddle more directly to the gully floor and then making the climb to the 500m stream crossing. This will, however, require bootpacking back up on the return.

From the stream crossing at 495m, zigzag your way up the 300m or so of vertical to the summit ridge. If the weather is favourable, carry on to the summit, or just lap the slope you just climbed. Return via your up-track.

TRANSPORT

By car: There is ample parking at the end of the snowclearing, about 800m beyond the expressway underpass. Note, however, that this parking area extends into private property. On weekends there shouldn't be any issue, but if visiting during the week, make an effort to talk to any workers present to ask where you can park your car.

Public transport: There is no public transport to this route.

SAFETY NOTES

The approach to the norther slopes is quite sheltered on this route, but once up on the summit ridge, skiers will be very exposed to the elements – despite the relatively low altitude of the peak, expect extremely low temperatures with wind chill. Skiers should also be very careful about checking snowpack stability before skiing the open areas on the northern slopes.

ONSEN NEARBY

Just 10 minutes drive from the trailhead is the beautiful Fukagawa Irumu-no-yu 深川イルムの湯 (500yen). There've got fantastic outdoor baths (including solo tubs), an attached restaurant, and local produce for sale.

PRINTING INSTRUCTIONS

STEP 1

Load your printer with A4 printer paper (210mm x 297mm). If you've only got Letter size (215.9mm x 279.4 mm), just follow the instructions below. You'll achive an accurate scale, but the map will be clipped a little at the top and bottom.

STEP 2

Open the print window by clicking on File > Print (or hitting Ctrl + P on your keyboard).

STEP 3

Make sure "Actual Size" is selected.

STEP 4

For double-sided printing, select "Print on both sides of paper".

STEP 5

For best results, select the highest quality print option available on your printer (settings will vary).

STEP 6

You won't need this instructions page, so just select the pages that don't include this instruction sheet.

STEP 7

Click "Print".

PLEASE PRINT AT 'ACTUAL SIZE' (NO SCALING)

The 1:25,000 scale used in the map is accurate if the PDF is printed without scaling (i.e., ACTUAL SIZE). Follow the instructions on this page to ensure an accurate rendering of the scale.



ORIGAMI INSTRUCTIONS

